



CANTON DE CHAMPLAIN
RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL

le 14 mai 2020
Participation par voie électronique

MEMBRES PRÉSENTS: Normand Riopel, maire
Peter Barton, conseiller
Troy Carkner, conseiller
Jacques Lacelle, conseiller
André Roy, conseiller
Michel Lalonde, conseiller
Violaine Tittley, conseillère
Sarah Bigelow, conseillère
Gérard Miner, conseiller

AUSSI PRÉSENTS: Paula Knudsen, directrice générale
Alison Collard, greffière
Kevin Tessier, trésorier
James McMahon, directeur des travaux publics
Lisa Burroughs, directrice des parcs et loisirs
Jennifer Laforest, urbaniste senior
Jennifer Drury, directrice des Services de garde

OUVERTURE DE LA SÉANCE - 19 H

La réunion régulière a été ouverte à 18 h 57.

DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

La conseillère Tittley a déclaré avoir un intérêt pécuniaire indirect au point 7.3.3. de l'ordre du jour, étant membre du conseil du Marché champêtre de Vankleek Hill.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

À la demande du conseiller Miner, le point 7.7.2. Chemin Greenlane est a été ajouté à l'ordre du jour. Il fut

Résolution 2020-184

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Violaine Tittley

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 14 mai 2020, tel que modifié.

ADOPTÉ

PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL

Aucune

PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS

Deloitte LLP - Rapport – états financiers vérifiés 2019

Gérald Gauthier de Deloitte s.r.l., a présenté les états financiers consolidés du canton de Champlain pour l'année se terminant le 31 décembre 2019 et il a résumé la situation financière de la municipalité. Il fut

Résolution 2020-185

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les états financiers consolidés pour l'année se terminant le 31 décembre 2019, tels que présentés par Deloitte s.l.r., soient reçus et classés.

ADOPTÉ

DÉLÉGATION

Aucune

RAPPORTS DU PERSONNEL

Urbanisme

Liste des projets d'urbanisme en cours

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

Résolution 2020-186

Proposé par: Peter Barton

Appuyé par: André Roy

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la liste des projets d'urbanisme en cours, telle que présentée le 14 mai 2020, soit reçue et classée.

ADOPTÉ

Demande de morcellement B-014-2020 - 9167-5637 Québec Inc.

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

Résolution 2020-187

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Michel Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la demande d'autorisation de 9167-5637 Québec Inc. ainsi que les commentaires de l'urbaniste senior, le directeur du drainage et du chef du service du bâtiment soient reçus et que la demande d'autorisation pour morcellement de terrain (dossier B-014-2020) soit accordée aux conditions suivantes:

1. Que le paiement des taxes soit et autres frais incluant pénalités et intérêts soit mis à jour avec la municipalité;
2. Le requérant fournit un croquis d'un l'arpenteur-géomètre indiquant que le lot (B) maintiendra un minimum de 20 m de façade de route municipale de la rue Pilon;
3. Que le requérant fournisse au Canton de Champlain une lettre confirmant: a) qu'ils sont au courant des conditions d'approbation finale du plan de lotissement du canton de Champlain et de l'obligation de signer une entente de lotissement; et, b) que le demandeur est au courant que les lots (A) et (B) seront ajoutés à l'évaluation du drainage de Mill Creek.

ADOPTÉ

Rapport PED-06-2020 - Plan de la zone d'amélioration communautaire

Résolution 2020-188

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Violaine Tittley

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de l'administration no. PED-06-2020, daté du 14 mai 2020, relativement au plan de la zone d'amélioration communautaire, soit reçu et que le Règlement 2020-31, un règlement qui autorise une entente pour les services, soit présenté pour adoption.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME

Règlement 2020-31 - qui autorise l'exécution d'une entente de service avec JL Richards & Associates Ltd pour un plan de la zone d'amélioration communautaire

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2020-189

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2020-31, qui autorise l'exécution d'une entente de services avec J.L. Richards & Associates Inc.

ADOPTÉ

Administration

Rapport du Service de l'administration AD-06-20 - Entente avec la Conservation de la Nation Sud pour la gestion des systèmes septiques

Ce point a été différé à une réunion ultérieure.

Rapport AD-07-2020 - Mise à jour sur le COVID-19

Résolution 2020-190

Proposé par: Peter Barton

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du service de l'administration numéro AD-07-2020, daté du 8 mai 2020, relativement à une mise à jour sur le COVID-19 soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Rapport AD-08-2020 - Location du stationnement vacant de la garderie au Marché champêtre de Vankleek Hill

Résolution 2020-191

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du service de l'administration numéro AD-08-2020, daté du 12 mai 2020, soit reçu et que le Conseil autorise la préparation et l'exécution d'un bail entre le marché champêtre de Vankleek Hill et le canton de Champlain.

ADOPTÉ

Finances

États financiers

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

Résolution 2020-192

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les états financiers, au 30 mars 2020, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

Comptes

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

Résolution 2020-193

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les comptes payés et tels que présentés par le trésorier le 14 mai 2020, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

Rapport FIN-03-20 - Taxes pour l'eau et les égouts

Résolution 2020-194

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de Finance No. FIN-03-20, datée du 4 mai 2020, relativement à la taxe pour l'eau et les égouts, soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation to reporter le paiement pour la taxe pour l'eau et les égouts jusqu'au 10 juillet 2020.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les frais de pénalités pour la taxe pour l'eau et les égouts soient mis en suspens jusqu'au 10 juillet 2020.

ADOPTÉ

Rapport FIN-04-20 - Facture finale d'impôt foncier

Résolution 2020-195

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de Finance No. FIN-04-20, daté du 6 mai 2020, relativement à la facture finale de taxe foncière soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation de renoncer la pénalité d'août et de septembre 2020.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les frais d'insuffisance de fonds soient suspendus jusqu'au 30 septembre 2020.

ADOPTÉ

Rapport FIN-05-20 - Ouverture d'un nouveau compte bancaire

Résolution 2020-197

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de Finance No. FIN-05-20, daté du 6 mai 2020, relativement à l'ouverture d'un nouveau compte de banque soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'ouvrir un nouveau compte de banque pour les retraits directs d'Hydro One, Enbridge Gas, Shaw Direct et Bell.

ADOPTÉ

Rapport FIN-06-20 - Taux d'imposition Budget 2020

Résolution 2020-198

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de Finance No. FIN-06-20, daté du 7 mai 2020, relativement au taux d'imposition budget 2020, soit reçu et que Règlement 2020-30, qui autorise l'adoption des taux de taxes 2020 pour le canton de Champlain, soit présenté pour adoption.

ADOPTÉ

Rapport FIN-07-20 - COVID-19

Résolution 2020-199

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Michel Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de Finance No. FIN-07-20, daté du 12 mai 2020, relativement à l'impact du Covid-19 sur le budget 2020 soit reçu et classé.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve la recommandation de retarder le projet des rues Stephens et St-Denis jusqu'à l'année prochaine et que les dépenses 2020 soient non financées jusqu'à l'achèvement du projet.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve la recommandation de retarder le projet de la structure de jeu du parc Miner jusqu'à l'année prochaine et que le montant budgété de 60 000 \$ soit contribué aux réserves des parcs et loisirs afin de financer le projet l'année prochaine.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve la recommandation de retarder la plantation d'arbres au parc de L'Orignal et au parc Desjardins jusqu'à l'année prochaine et que le montant budgété de 18 000 \$ soit contribué aux réserves des parcs et loisirs afin de financer le projet l'année prochaine.

ADOPTÉ

Service d'incendie

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

Résolution 2020-196

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les rapports mensuels du Service d'incendie pour le mois d'avril 2020, tels que soumis par le chef de district 1 et le chef de district 2, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

District 1 - rapport mensuel - avril 2020 – (ADOPTÉ)

District 2 - rapport mensuel - avril 2020 – (ADOPTÉ)

Parcs et loisirs

REC - rapport mensuel - avril 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-200

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport mensuel du Service des parcs et loisirs pour le mois d'avril 2020, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

REC Note de Service - Pêches et Océans Canada 2020 - glissière de sécurité est

REC Note de service - Fête du Canada 2020 - prévention du COVID

REC Note de service - CNS - Projet de la plantation d'arbres - Champlain

Résolution 2020-201

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les trois notes de service, datées du 14 mai 2020, soumis par la directrice des parcs et loisirs,

- Pêches et Océans Canada 2020 - glissière de sécurité est;
- Fête du Canada 2020 - prévention du COVID; et
- Projet de la Conservation de la Nation Sud pour la plantation d'arbres au canton de Champlain

soient reçues et classées.

ADOPTÉ

Travaux publics

PWD - rapport mensuel - avril 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-202

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Michel Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de la voirie pour le mois d'avril 2020, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Chemin Greenlane est - traitement de surface

Le conseil a discuté du traitement de surface pour le chemin Greenlane est. L'option de microsceller le chemin au coût de 140 000 \$ a été incluse dans le budget. Le coût d'asphalte serait 50,000 \$ de plus, mais il prolongera la vie du chemin de 6 à 8 ans. Il fut

Résolution 2020-203

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Michel Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve que le chemin Greenlane est soit pavé au lieu de microscellé, au coût supplémentaire d'environ 50,000 \$ et qui soit financé par le surplus accumulé.

ADOPTÉ

Bâtiment

CBO - rapport mensuel - avril 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-204

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Michel Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service du bâtiment pour le mois d'avril 2020, tel que soumis par l'officier en chef de la construction, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Réglementation

BEO - rapport mensuel - avril 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-205

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de la réglementation pour le mois d'avril 2020, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Communications et développement économique

CED - Rapport mensuel - avril 2020

Résolution 2020-206

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Violaine Tittley

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de communications et de développement économique du mois d'avril 2020, tel que soumis par la coordonnatrice en communications et relations publiques, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Services de garde

DCS - rapport mensuel - avril 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-207

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: André Roy

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport des Services de garde pour le mois d'avril 2020, tel que soumis par la directrice des Services de garde, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Drainage

Rapport mensuel de drainage - avril 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-208

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du surintendant du drainage pour le mois d'avril 2020, tel que soumis par celui-ci, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux

AOE - Rapport d'opérations - Premier trimestre de 2020

Résolution 2020-209

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du 1^{er} trimestre de 2020 de l'AOE pour l'usine de traitement d'eaux usées du canton de Champlain soit reçu et classé et que le personnel soit chargé de répondre aux recommandations comprises dans le rapport.

ADOPTÉ

RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS

Recyclage

Procès-verbal de la réunion du 27 avril 2020

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2020-210

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal de la réunion du Comité conjoint de recyclage du 27 avril 2020 soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Conseil de la bibliothèque

LIB - rapport mensuel - avril 2020

Résolution 2020-211

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de la Bibliothèque publique du canton de Champlain pour le mois d'avril 2020, tel que soumis par la bibliothécaire en chef, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Comité du sentier récréatif de Prescott et Russell

Aucun

RAPPORT DU MAIRE

Aucun

AUTRES SUJETS

Aucun

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Le Conseil a examiné ces procès-verbaux. Il fut

Résolution 2020-212

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Michel Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve les procès-verbaux des réunions suivantes :

- Réunion spéciale – le 9 avril 2020;
 - Réunion régulière – le 9 avril 2020; et
 - Réunion spéciale – le 4 mai 2020;
- tels que présentés.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS

Le Conseil a examiné ces règlements proposés. Il fut

Règlement 2020-28 - qui autorise l'exécution d'une entente pour fonds de transfert de rues municipales des Comtés

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2020-213

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Violaine Tittley

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2020-28, qui autorise la conclusion d'une entente avec la Corporation des Comtés unis de Prescott et Russell relativement aux fonds de transfert des routes municipales des Comtés.

ADOPTÉ

Règlement 2020-29 - qui autorise l'exécution d'une entente avec la Conservation de la Nation Sud - gestion des systèmes septiques

Ce règlement a été différé à une réunion ultérieure.

Règlement 2020-30 - taux de taxes 2020 pour le canton de Champlain

Résolution 2020-214

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: André Roy

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2020-30, qui autorise l'adoption des taux de taxes 2020 pour le canton de Champlain, y compris les pénalités, intérêts et dates d'échéance pour l'imposition finale.

ADOPTÉ

CORRESPONDANCE (action requise)

Ville de Grimsby - appui pour le Programme d'aide d'urgence de l'Ontario et du Canada pour le loyer commercial

Aucune action n'a été prise.

Ville de Midland - plan d'aide financière

Résolution 2020-215

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution de la ville de Midland, datée du 1er avril 2020, qui demande au gouvernement fédéral de renoncer aux taxes foncières pour l'année 2020 afin de soulager la souffrance à cause de la pandémie COVID-19, soit appuyée.

ADOPTÉ

Canton de Mapleton - imposition foncière des biens-fonds agricoles

Aucune action n'a été prise.

Cité de Hamilton - nuisances d'odeur et d'éclairage reliés à la cultivation de plantes de cannabis

Aucune action n'a été prise.

CORRESPONDANCE (à titre d'information)

Cette correspondance a été fournie à titre d'information.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Il n'y a eu aucune question reçue de la part du public avant la réunion par voie électronique.

RENCONTRE À HUIS CLOS

Une réunion à huis clos a eu lieu à 18 h afin de discuter de trois sujets. Suite à ces discussions, il fut

Disposition d'un bien-fonds

Résolution 2020-216

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve que le terrain municipal adjacent au parc d'affaires de Vankleek Hill soit loué à M. Allain Diotte en 2020 à des fins de la coupe du foin au prix de 42 \$ par acre.

Disposition d'un bien-fonds

Règlement proposé

PROCHAINE RENCONTRE

- Réunion publique (zonage) - 28 mai 2020
- Réunion régulière - 11 juin 2020

RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES

Règlement 2020-32

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

Résolution 2020-217

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2020-32, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 14 mai 2020.

ADOPTÉ

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Subséquentement, il fut

Résolution 2020-218

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 11 juin 2020 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 19 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

ADOPTÉ

La réunion a été ajournée à 20 h 35.

NORMAND RIOPEL, MAIRE

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE